

Т. В. Панич

ПРЕДИСЛОВИЕ МИТРОПОЛИТА МАКАРИЯ К ВЕЛИКИМ МИНЕЯМ ЧЕТЬИМ В «УВЕТЕ ДУХОВНОМ» АФАНАСИЯ ХОЛМОГОРСКОГО

Аннотация. В статье рассматривается один из источников антистарообрядческой книги Афанасия Холмогорского «Увет духовный». Это вкладная запись митр. Макария, которая предваряет текст первой (сентябрьской) книги из 12 книг Великих Миней Четых и служит своеобразным предисловием к данному книжному своду. Поставленная в работе цель — определить функцию записи митр. Макария в полемико-публицистических суждениях автора «Увета духовного» — решается в статье на основе историко-литературного изучения текста указанного источника внутри контекста, в структуру которого он включен. Показана его роль в качестве важного аргумента в споре с противниками церковной реформы по проблеме книжной sprawy.

Ключевые слова: *«Увет духовный», Афанасий Холмогорский, митрополит Макарий, Великие Минеи Четьи, обрядовые нововведения.*

Цитирование. Панич Т. В. Предисловие митрополита Макария к Великим Миней Четым в «Увете духовном» Афанасия Холмогорского // Церковь. Богословие. История. 2021. № 2. С. 410–415.

Сведения об авторе. Панич Тамара Васильевна — доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник сектора археографии и источниковедения Института истории СО РАН (Россия, г. Новосибирск). E-mail: tvpanich@ngs.ru.

Книга «Увет духовный», подготовленная Афанасием Холмогорским от имени патр. Иоакима и направленная против раскола, была издана Московским Печатным двором в 1682 г. Она представляет собой важный памятник публицистики 2-й половины XVII в. В книге нашли отражение актуальные проблемы времени, в частности вопросы религиозно-идеологических столкновений, явившихся следствием церковной реформы патр. Никона и царя Алексея Михайловича. Как известно, большая часть книги (л. 84–246 об.) посвящена критическому анализу и опровержению претензий противников обрядовых нововведений, изложенных в челобитной, которая была подготовлена монахом Сергием и Никитой Добрыниным «от лица всех православных христиан, на 20 столпцах писана»¹.

¹ Челобитная использовалась лидерами старообрядческого протеста в прениях «о вере» 5 июля 1682 г. в Грановитой палате Московского Кремля. Об истории ее составления см.: Усенко О. Г. О челобитных в защиту «старой веры» (лето 1682 г.) // Труды Отдела древнерусской литературы. СПб., 1999. Т. 51. С. 385–395.

Разбирая и опровергая сформулированные поборниками «древлего благочестия» «статьи», автор «Увета духовного» приводит свои доводы, как он замечает, «против ихъ нелѣпыхъ вѣщаний вѣщания краткая, искореняющая ихъ буйство и с **старыхъ книгъ свидѣтельство** (выделено нами. — *Т. П.*), по обыкновенной в людехъ пословицѣ, являющей истину сице: на правду не много словес потребно»².

Важным аспектом полемического дискурса автора, как показывает приведенная цитата, является его обращение к книжному наследию Древней Руси. Составитель «Увета духовного» остается верным заявленному им принципу и при анализе всего текста челобитной противников церковной реформы, и в других частях книги. Свои аргументы он каждый раз подкрепляет «свидетельствами старых книг». Среди подобных книг, которые служили ему в качестве источников необходимой информации и аргументации собственных суждений, архиеп. Афанасий называл, например, Цветную Триодь митр. Фотия, которую «свидетельствовал» Максим Грек; служебники Варлаама Хутынского и Московского митр. Киприана («писанный его рукою на хартии»); Иосифа Волоцкого; «великаго чудотворца Сергия Радонежского харатейный Служебник на пяти просфорах»; первого Московского патриарха Иова «со златыми писмены»; и другие книги (бумажные и пергаменные)³.

Одним из подобных источников «Увета духовного» стал Успенский список Великих Миней Четых митр. Макария. Это книжное собрание было внесено им в 1552 г. в Успенский собор Московского Кремля в качестве вклада «на память своей души и по своих родителей, в вечный поминок»⁴. Архиеп. Афанасия привлек текст вкладной записи митрополита, которая помещена в начале сентябрьской Минеи. Вкладная имеет название «Летописец» и структурно выполняет функцию авторского предисловия ко всему своду⁵.

² Увет духовный. М., 1682. Лл. 84—84 об. Далее при цитировании текста книги указание на листы приводится вслед за цитатой в скобках.

³ Панич Т. В. Источники «Увета духовного» Афанасия Холмогорского // Археологические исследования отечественной истории: текст источника в литературных и общественных связях. Новосибирск, 2009. С. 25—56.

⁴ Дробленкова Н. Ф. Великие Минеи Четии // Словарь книжников и книжности Древней Руси. Вып. 2 (вторая половина XIV — XVI в.). Ч. 1. Л., 1988. С. 127.

⁵ Текст вкладной записи митр. Макария см. в издании: Великие Минеи Четии. Сентябрь, дни 1—13. Вып. 1. СПб., 1868. С. I—II. В нашей работе мы использо-

Итак, Афанасий воспользовался Успенским списком Макарьевских Миней, включив в свою книгу большую часть вкладной записи Макария. Об этом свидетельствует сравнительный анализ сделанной автором «Увета духовного» выписки с текстом митрополита. Анализ показал также, что Афанасий Холмогорский в некоторой степени отредактировал свой источник. Он сократил его (внутри текста и в самом конце). Так, им был изъят довольно большой фрагмент из середины вкладной, начиная от слов «И да никто же сиа святыя великиа книги — дванадесять Минѣй-Четьих — освоит, или от святыя церкви пречистыя Богородица честнага и славнага ея Успения рускиа митрополия и от великих чудотворцов насильством въсхитит, таковыѣ да судится<...>» и до слов «<...>яже уготова Бог любящим Его, иже съ страхом и съ вниманием почитающим сиа святыя книги. Аминь»⁶. В «Увете духовном» отсутствует также заключительный абзац вкладной записи митр. Макария, где владыка, используя этикетную формулу древнерусских книжников, просил тех, кто будет читать собранные им «святыя книги», вспомнить в молитвах к Богу его «смирненную» и «грешную» душу, выражал надежду быть удостоенным «деснаго предстояния со всѣми святыми» (с. 480).

Можно отметить еще несколько мелких сокращений, а также замен слов или использования иных словоформ. Например, в цитируемом отрезке текста из записи митрополита «дал есми ему (имеется в виду царь Иван Васильевич. — Т. П.) сию святую великую книгу Минѣю Четью, месяцъ сентябрь...» (с. 478) автором «Увета духовного» сокращено местоимение «ему», а также вместо «сентябрь» ошибочно написано «декабрь». Или вместо слов источника «и с новыми святыми чудотворцы» (с. 478) архиеп. Афанасий пишет «и с новыми чудотворцы» (л. 267 об.), пропустив слово «святыми». В качестве замены слов можно отметить такой пример: вместо исходного текста «и **сколько** нам Богъ дарова **уразумѣти**, толико и възмогохом исправи-ти» (с. 480) в «Увете духовном» читаем: «и **колико** нам Богъ дароваль

вали современную научную публикацию интересующего нас текста, выполненную Н. Ф. Дробленковой по Успенскому списку сентябрьской Миней: ГИМ. Синодальное собр. № 986 (784). Л. 1–2 об. (см.: Из Великих Миней-Четьих Макария. Летописец / *подг. текста, пер. и комм. Н. Ф. Дробленковой* // Памятники литературы Древней Руси: вторая половина XVI века. М., 1986. С. 478–481, 628).

⁶ Цит. по: Из Великих Миней-Четьих Макария. Летописец... С. 480. Далее при цитировании указание на страницы издания приводятся после цитаты в скобках.

разумѣти, толико и возмогохомъ исправи́ти» (л. 269)⁷. Имеются и другие разночтения, выявленные при сопоставлении текстов. Разумеется, отдельные из них (ошибки и пропуски) появились при печатании книги «Увет духовный» и не принадлежат ее составителю.

Важно обратить внимание на контекст той части «Увета духовного», смысловое наполнение которого наметило для автора книги связь с содержанием текста вкладной записи митр. Макария, послужило мотивом его обращения к заветным словам владыки. Как показывает анализ данного фрагмента «Увета духовного», привлечение автора книги вкладной записи («Летописца») митр. Макария из Великих Миней Четых было связано с темой книжной sprawy, которая закономерно появилась в «Увете духовном» в ряду других спорных вопросов, поднятых в челобитной противников церковной реформы. Подробно данная тема рассматривалась автором в начальной части «Увета духовного». Однако он обратился к ней и в конце своей книги, связав ее с проблемой духовного просвещения, которая приобрела особую актуальность во 2-ой половине XVII в., когда велись дискуссии о создании высшей школы и о «путях развития русского просвещения»⁸. По мнению Афанасия Холмогорского, основной причиной неприятия староверами книжной sprawy и обрядовых изменений было их невежество⁹. В своей челобитной, которую критиковал автор «Увета духовного», защитники «старой веры» отвергали «новые книги» как чуждые православию. Афанасий Холмогорский привел в «Увете духовном» одно из их обличительных высказываний, направленных в адрес реформаторов, где звучала тема книжной sprawy. Оно было сформулировано в 23-й «статье» челобитной: «Да в Московском государствѣ новые учителя греческими книгами православную нашу христианскую вѣру истребили дотолика, яко и слѣд православия не обрѣтается. И учать насъ нынѣ новой вѣрѣ, яко мордву и черемису, аки отнюдь не вѣдущих Бога, истинныя православныя вѣры» (л. 241 об.).

В ответ на такие обвинения автор книги «Увет духовный» стремится доказать целесообразность книжных исправлений, обосновывает

⁷ Полу жирным шрифтом нами выделены разночтения.

⁸ *Фонкич Б. Л.* Греко-славянские школы в Москве в XVII веке. М., 2009. С. 189–261.

⁹ Такое мнение было общепринятым среди обличителей старообрядцев. Его выражали, например, Епифаний Славинецкий и Симеон Полоцкий, называя противников церковной реформы «слепоумными», «безумными» невеждами.

причины, подтолкнувшие к этому, указывает на то, что книги правил и ранее. Он рассуждает о многочисленных ошибках, по разным причинам появившихся в богослужебных текстах, среди которых невольные искажения переписчиков, невежество книжников и нехватка знающих переводчиков. Афанасий пишет о необходимости просвещения, обучения грамоте («грамматическому художеству»)¹⁰ и искусству перевода с иностранных языков, особо выделяя греческий. Он находит подтверждение своим размышлениям в словах митр. Макария, который во вкладной записи писал, в частности, и об исправлениях, и о трудностях перевода, подчеркивая особую значимость этих вопросов в книжном деле: «Но и паче же многи труды и подвиги подъях от исправления иностранных и древних словиць, превода на русскую рѣчь» (с. 480).

В заключение отметим, что митр. Макарий, текст которого был привлечен Афанасием Холмогорским в качестве источника, несомненно являлся для него авторитетным знатоком в области книжности, выдающимся церковным деятелем, многие годы посвятившим собиранию памятников «душеполезного чтения» Древней Руси, выступая в качестве инициатора, заказчика и участника этого грандиозного предприятия. В своей книге он высоко оценил великие труды митр. Макария. Он так писал об этом: «К сему же пресвященный Макарий, Российский митрополитъ, иже особым своим тщанием написал дванадесять великихъ книгъ Минеи Четыхъ, в них же книги многихъ святыхъ писаны... таким неоцененнымъ сокровищемъ и прикладомъ не точию в тѣ скудная книгами времена, но и нынѣ Церковь святую зѣло одарил» (л. 265—265 об.). В сказанных архиеп. Афанасием словах «Церковь святую зѣло одарил» звучит мысль о колоссальном значении для русской духовной культуры результатов подвижнической деятельности митр. Макария по созданию книжных сводов.

Займствованный автором «Увета духовного» текст вкладной записи митр. Макария, которая предваряет Великие Минеи Четы, по своему содержанию оказался для Афанасия Холмогорского источником важных и убедительных аргументов в споре с защитниками «старой веры», с помощью которых он стремился разъяснить

¹⁰ Панич Т. В. Тема грамматического знания в «Увете духовном» Афанасия Холмогорского // Вестник Новосибирского государственного университета. Сер.: История, филология. Т. 5. Вып. 2: Филология. 2006. С. 3—8.

им причины и суть книжной sprawy, а также убедить в необходимости духовного просвещения.

Источники и литература

1. Великие Минеи Четии. Сентябрь, дни 1–13. Вып. 1. СПб., 1868.
2. Из Великих Минеи-Четых Макария. Летописец / *под. текста, пер. и комм. Н. Ф. Дробленковой* // Памятники литературы Древней Руси: вторая половина XVI века. М., 1986. С. 478–481, 628.
3. *Дробленкова Н. Ф.* Великие Минеи Четии // Словарь книжников и книжности Древней Руси. Вып. 2 (вторая половина XIV — XVI в.). Ч. 1. Л., 1988. С. 126–133.
4. *Панич Т. В.* Тема грамматического знания в «Увете духовном» Афанасия Холмогорского // Вестник Новосибирского государственного университета. Сер.: История, филология. Т. 5. Вып. 2: Филология. 2006. С. 3–8.
5. *Панич Т. В.* Источники «Увета духовного» Афанасия Холмогорского // Археологические исследования отечественной истории: текст источника в литературных и общественных связях. Новосибирск, 2009. С. 25–56.
6. Увет духовный. М., 1682.
7. *Усенко О. Г.* О челобитных в защиту «старой веры» (лето 1682 г.) // Труды Отдела древнерусской литературы. СПб., 1999. Т. 51. С. 385–395.
8. *Фонкич Б. Л.* Греко-славянские школы в Москве в XVII веке. М., 2009.

Tamara V. Panich

Metropolitan Makarius' Preface to the Great Menologion in the "Spiritual Uvet" by Athanasius of Kholmogory

Abstract. The article considers one of the sources of the anti-old believer book "Uvet Dukhovny" by Afanasy Kholmogorsky. This is an entry by Metropolitan Makarius that precedes the text of the first (September) book of the 12 books in Great Menaion and serves a kind of Preface to this book collection. The purpose of this paper — to determine a function of Metropolitan Macarius' entry in the polemical and journalistic judgments of the author of "Spiritual Uvet" — has been solved on the basis of historical and literary study of the text within the context of the specified source, in which it is included. The author has shown that the Metropolitan's Preface served as an important argument in the dispute with opponents of Church reform on the issue of correcting books.

Keywords: *"Uvet spiritual", Athanasius of Kholmogory, Metropolitan Macarius, the Great Menologion, ritual innovations.*

Citation. Panich T. V. Predislovie mitropolita Makarii k Velikim Mineiam Chet'im v «Uvete dukhovnom» Afanasiia Kholmogorskogo [Metropolitan Makarius' Preface to the Great Menologion in the "Spiritual Uvet" by Athanasius of Kholmogory]. *Tserkov'. Bogoslovie. Istorija — Church. Theology. History*, 2021, no. 2, pp. 410–415.

About the author. Panich Tamara Vasil'evna — Dr. hab. (Philology), Leading researcher of the Archeography and Source Studies Section of the Institute of History of the Siberian Branch of the RAS (Russia, Novosibirsk). *E-mail: topanich@ngs.ru.*